

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

2 FÉVRIER 1955.

PROJET DE LOI

modifiant les lois relatives à l'Œuvre Nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques, déportés et réfractaires, coordonnées par l'arrêté royal du 13 septembre 1951.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article premier.

L'article 2, rubrique « Guerre 1940-1945 », E, des lois relatives à l'Œuvre Nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques, déportés et réfractaires, coordonnées par l'arrêté royal du 13 septembre 1951, est remplacé par la disposition suivante :

« E. Déportés :

» Les personnes bénéficiant de l'article 12 de la loi du 7 juillet 1953 organisant le statut des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 et abrogeant l'arrêté-loi du 24 décembre 1946. »

Art. 2.

L'article 3 des mêmes lois est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. — A partir du 1^{er} janvier 1955, pourront

(1) Voir :

Documents du Sénat :

80 (1954-1955) : Projet de loi.

94 (1954-1955) : Rapport.

Annales du Sénat :

25 janvier et 1^{er} février 1955.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

2 FEBRUARI 1955.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten betreffende het Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen, weggevoerden en werkweigeraars, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 13 September 1951.

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

Eerste artikel.

Artikel 2, rubriek « Oorlog 1940-1945 », E, der wetten betreffende het Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen, weggevoerden en werkweigeraars, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 13 September 1951, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« E. Gedeporteerden :

» De personen die de voordelen, toegekend door artikel 12 der wet van 7 Juli 1953 houdende inrichting van het statuut der gedeporteerden tot de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945 en intrekking van de besluitwet van 24 December 1946, genieten. »

Art. 2.

Artikel 3 derzelfde wetten wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 3. — Met ingang van 1 Januari 1955 zullen enkel

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

80 (1954-1955) : Wetsontwerp.

94 (1954-1955) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

25 Januari en 1 Februari 1955.

seules, parmi les personnes visées à l'article 2, sous la rubrique « Guerre 1940-1945 », bénéficier de l'intervention matérielle de l'Œuvre :

» 1° les personnes dont les services dans les qualités reprises sous A (anciens combattants), B (résistants) et C (prisonniers politiques) ont eu une durée d'au moins six mois. Une telle durée de services n'est toutefois pas exigée pour les personnes qui ont obtenu le titre de prisonnier politique;

» 2° les personnes dont les services dans les qualités reprises sous D (réfractaires) et E (déportés), ont eu une durée d'au moins douze mois. La durée de services requise est ramenée à six mois lorsque ces personnes possèdent, en outre, une des qualités mentionnées sous les rubriques A, B et C;

» 3° les ayants droit des personnes mentionnées aux 1° et 2°.

Bruxelles, le 1^{er} février 1955.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

van de in artikel 2, onder de rubriek « Oorlog 1940-1945 », aangeduide personen materiële steun van het Werk kunnen genieten :

» 1° de personen wier diensttijd in de hoedanigheden vermeld onder A (oudstrijders), B (weerstanders) en C (politieke gevangenen) ten minste 6 maanden heeft geduurd. Deze duur wordt evenwel niet vereist voor de personen die de titel van politieke gevangene hebben bekomen;

» 2° de personen wier diensttijd in de hoedanigheden vermeld onder D (werkweigeraars) en E (gedeporteerden) ten minste 12 maanden heeft geduurd. Indien deze personen bovendien een der hoedanigheden vermeld onder A, B of C bezitten, dan wordt de vereiste duur van deze diensttijd teruggebracht op 6 maanden;

» 3° de rechthebbenden der personen vermeld onder 1° en 2°.

Brussel, 1 Februari 1955.

De Voorzitter van de Senaat,

R. GILLON.

G. CROMMEN.

J. JESPERS.

De Secretarissen,